

INVITATION - EINLADUNG

à la 41ème rencontre de la FDS le 22 juin 2024 à Chavornay

zur 41. Tagung der VSS am 22.Juni.2024 in Chavornay

41ème rencontre FDS

Journée suisse des dentellières



Organisée par les dentellières
et
l'Association des Paysannes Vaudoises
de Chavornay

Le samedi 22 juin 2024
de 9h. à 17h.

Salle polyvalente
Promenade de l'Abbaye
1373 Chavornay



VSS FDS

Vereinigung Schweizerischer
Spitzenmacherinnen VSS

Fédération des Dentellières
Suisse FDS



Nous avons le plaisir de vous accueillir à la 41ème rencontre FDS qui se déroulera dans notre beau village de Chavornay. Depuis la gare une balade d'une quinzaine de minutes vous amène jusqu'à la salle polyvalente. Si vous venez en voiture, des places de parcs sont à disposition tout à côté. L'entrée est gratuite, toutefois, nous vendons de jolies créations que nous avons confectionnées afin de nous aider à financer l'organisation de cette journée que nous espérons magnifique. Vous pourrez visiter de belles expositions, rencontrer des marchands vous présentant de belles collections de fils. Dans un espace spacieux et convivial, vous pourrez vous restaurer avec les délicieuses préparations des paysannes Vaudoises. Toutes les informations pratiques figurent sur notre document amovible. Nous nous réjouissons de vous accueillir et de passer un bon moment en votre compagnie.

Wir freuen uns, Sie zur 41. VSS-Tagung begrüßen zu dürfen, die in unserem schönen Dorf Chavornay stattfinden wird. Vom Bahnhof aus gelangen Sie in einer Viertelstunde zu Fuß in die Mehrzweckhalle. Wenn Sie mit dem Auto anreisen, stehen Parkplätze in der Nähe zur Verfügung. Der Eintritt ist frei, aber wir verkaufen schöne Kreationen, die wir geklopelt haben, um die Organisation dieses Tages zu finanzieren, von dem wir hoffen, dass er hervorragend sein wird. Sie können interessante Ausstellungen besuchen, Händler treffen, die Ihnen schöne Garnkollektionen präsentieren und in einem geräumigen und freundlichen Raum die köstlichen Zubereitungen der Waadtländer Landfrauen genießen. Alle praktischen Informationen finden Sie in unserem herausnehmbaren Dokument. Wir freuen uns darauf, Sie bei uns begrüßen zu dürfen und eine tolle Zeit mit Ihnen zu verbringen.

1. Inscription car /bus Anmeldung von Reisebussen – jusqu'au / bis 17 mai 2024 *

Les groupes qui viennent en car à Chavornay sont priés de s'inscrire afin de réserver une place de parking qui sera attribuée par la commune.

Gruppen, die mit einem Reisebus anreisen, werden gebeten sich anzumelden und einen Parkplatz für den Bus zu reservieren, der durch die Gemeinde zugeteilt wird.

Nous venons en car: / Wir kommen mit dem Bus:

Personne de contact/ Kontaktperson: _____ tél. : _____

Groupe/Gruppe: _____ nous venons de/wir kommen aus _____

Car (nom de l'entreprise et nombre de place) : _____

Bus (Name des Unternehmens und Anzahl der Plätze): _____

2. Groupes dentellières, enseignantes de dentelles – Klöppelgruppen, Kursleiterinnen

Si vous désirez faire connaître votre groupe lors de la journée, vous pouvez vous inscrire sur notre tableau noir « cours ».

Wenn Sie Ihre Gruppe während der Tagung bekannt machen möchten, können Sie sich für unser schwarzes Brett "Kurse" anmelden.

* Inscriptions pour point 1 et 2 / Anmeldungen für Punkt 1 und 2:

Envoyez un mail avec votre nom, adresse, numéro téléphone et/ou mail jusqu'au **17 mai 2024** à lucienne.mutti@bluewin.ch en indiquant « inscription bus » ou « liste de cours ».

Senden Sie bis zum **17. Mai 2024** eine E-Mail mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse, Telefonnummer und/oder E-Mail-Adresse an lucienne.mutti@bluewin.ch mit dem Betreff «Anmeldung Bus» oder «Kursliste».

Ou per courrier à/ oder per Post an : Lucienne Mutti, ch. De La Voëte 36, 1337 Vallorbe